

# Church <sup>52</sup> Bulletin



Polsko-Australijski Kościół  
Adwentystów Dnia  
Siódmego

Dandenong Polish-Australian  
Seventh-day Adventist Church

100 James Street Dandenong 3175  
03 9793 4007  
[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)



29 grudnia 2012 December 29

**W**ITAMY wszystkich  
członków i gości,  
którzy przybyli, aby  
oddać chwałę Bogu.

Niech ten czas wspólnego  
nabożeństwa wzmocni naszą więź  
z Panem, gdy Pr Roman Chalupka  
będzie służył Słowem Bożym.

**W**ELCOME to all who  
have come to  
worship God today.  
May our time in  
worship and fellowship  
strengthen our relationship with  
Him as Pr Roman Chalupka brings  
us the spoken word.

*Tekst przewodni kazania:*

I znowu, po kilku dniach, przyszedł  
do Kafarnaum i usłyszano, że jest w  
domu.

*Evangelia Marka 2:1 BW*



*Theme verse of the sermon:*

A few days later, when Jesus again  
entered Capernaum, the people  
heard that he had come home.

*Mark 2:1 NIV*

## Program Nabożeństwa

## Worship Times

**9.30am Studium Biblijne** *w małych grupach*  
*obecny kwartał:* Wzrastanie w Chrystusie  
*dzisiejsza lekcja:* Odnowienie wszystkiego

### 10.30am Apel Misyjny

**11.00am Główne nabożeństwo**  
*kazanie:* Gdy zaprosisz Jezusa  
*Pr Roman Chalupka*

*dary:* Budżet lokalnego zboru  
*Dziękujemy za hojne dary*

**9.30am Bible Study** *in small groups*  
*this quarter:* Growing in Christ  
*today's topic:* When All Things Become New

### 10.30am Mission Appeal

**11.00am Divine Service**  
*sermon:* When You Invite Jesus  
*Pr Roman Chalupka*

*offering:* Local Church Budget  
*Thank you for your generous gifts*

## Dyżury

## On Duty

*Prowadzenie Sz. Sobotniej:* Kierownictwo Szk. Sob.  
*za tydzień:* Marek Smalec

*Dyżurny Starszy Zboru:* Wiesiek Urbaniak

*Koordinator Nabożeństwa:* Ela Stacherska-Kot

*Koordinator muzyki:* Julia Wawruszak

*Tłumaczenie kazania:* Piotr Grochocki

*Sabbath School Leading:* Sabbath School Coord.  
*next week:* Marek Smalec

*Elder on duty:* Will Urbaniak

*Worship Coordinator:* Elizabeth Kot

*Music Coordinator:* Julie Wawruszak

*Sermon translation:* Piotr Grochocki

**Piątkowe zebrania nauczycieli odwołane  
w miesiącu styczniu**

**Friday's Teacher's meetings are cancelled  
in January**

## Plan usługiwania

## Upcoming Sabbath Preachers



5. 01. 13: Pr Roman Chalupka  
12. 01. 13: Pr Trent Martin  
19. 01. 13: Br Józef Stekla  
26. 01. 13: Pr Roman Chalupka

|                          |
|--------------------------|
| obecność w ubiegły Sabat |
| last Sabbath attendance  |
| 186                      |



# Informacje dla Zboru

## Słowo od Pastora

Droży Bracia i Siostry w Chrystusie!  
Przez czas mojej służby kaznodziejskiej spotykałem się wśród naszych rodaków z różnymi, czasami dziwnymi reakcjami. Z jednej strony narzekali na brak miłości w Kościele i na to, że niewiele się w Kościele dzieje, a z drugiej, gdy działo się coś działo (a działo się naprawdę wiele), nie byli obecni, a gdy byli, zapominali o tej miłości, na którą inni czekali także.

Wspominam takie zdarzenia dlatego że z ulgą myślę, iż zupełnie inaczej jest pośród Was. Nie narzekacie, a w tym co się dzieje staracie się aktywnie uczestniczyć...

Uśmiechacie się teraz? Wiem dlaczego. Wszyscy jesteśmy do siebie podobni i robimy wszyscy to samo: narzekamy, jak na Polaków przystało i zapominamy o naszym zaangażowaniu, którego nam wszystkim brakuje. A przecież może być inaczej.

Po raz pierwszy w życiu będziemy z żoną obchodzić Nowy Rok latem i to do tego w nowym dla nas kraju. Ale zawsze, kiedy nastawał Nowy Rok, była to dla mnie wielka okazja, aby spotkać się z bliskimi mi ludźmi, porozmawiać, życzyć im Bożej bliskości. Mamy więc wszyscy taką okazję.

**W poniedziałek, 31 grudnia, o godzinie 18:30** spotykamy się na noworocznym nabożeństwie, a potem jeszcze wieczorku. Bardzo liczę na to, że postaracie się przyjść, przynajmniej na nabożeństwo. Gdzie będzie nam tak dobrze, jak nie z sobą razem, połączeni w uwielbieniu Pana pieśnią i modlitwą, dziękowaniu Mu za rok 2012 i oddaniu się pod Jego dalsze prowadzenie. Ciałym sercem Was zapraszam.

*Wasz Pastor – Roman Chalupka*

## Kongres Polonii Adwentystycznej:

Następny Kongres odbędzie się w dniach: czwartek 26 – niedziela 29 grudnia 2013, Melbourne (Lighthouse Christian College, Keysborough), pod przewodnictwem Pastora Romana Chalupki.

## Uaktualnienie listy członków zboru

Jeśli zmieniłeś adres lub telefon w ciągu ostatnich kilku miesięcy, proszę, podaj tę informację do sekretarza zboru, Henryka Wawruszaka. *Dziękujemy za współpracę!*

## Wieczorek Noworoczny

**Poniedziałek 31 grudnia 2012**

godzina 19.30

**UWAGA!**

**Bardzo nam przykro, ale nie ma już wolnych miejsc**

**Przyneśmy ze sobą TYLKO owoce i zimne napoje**

Program nie będzie tłumaczony na j. angielski

## Dziękujemy!

Trudno uwierzyć, że skończył się następny rok! Rok, w którym mogliśmy przeżywać radości i smutki we wspólnocie kościoła wspierając się w ciężkich okresach i radując w radosnych.

Dziękujemy urzędnikom zboru za wkład w budowanie kościoła oraz przywilej wspólnej służby dla Pana.

Niech ten nadchodzący rok będzie kolejnym rokiem przygody z Bogiem dla nas, naszych rodzin i bliskich.

Bogu jesteśmy wdzięczni za to, że nasz kościół jest wspaniałym i wyjątkowym Zborem.

Dziękujemy! *Zarząd Zboru*

## Celebryjmy wspólnie!

Droży Zborownicy, Zachęcam Was, abyście podawali informacje o swoich rocznicach – czy to ślubu, czy chrztu, szczególnie tzw. okrągłe rocznice.

Każda rocznica jest okazją do tego, aby się zatrzymać i spojrzeć wstecz na to, co się osiągnęło; jest to czas zarezerwowany na wspomnienia radosnych chwil i rozwiązanych problemów; czas dziękowania Panu za prowadzenie i czas składania życzeń i braterskich uścisków.

Czyż to nie piękne? Szukajmy takich okazji!

Jesteśmy jedną wielką rodziną w Panu, a w rodzinie czeka się na takie okazje.

Więc nie trzymajcie ich tylko dla siebie! Podawajcie do Diakonatu, czy do biuletynu swoje Radosne Dni, a będziemy je razem z Wami celebrować.

*Dostarczajmy sobie powodów do radości!*

## Polskie audycje radiowe

programu etnicznego  
radia 3ZZZ (FM 92.3MHz)  
środy, 10 pm – 11pm



## Kropla poezji

### Chwała

Różnymi drogami w życiu chodziłem,  
Różne rzeczy w życiu robiłem.  
Bóg mi drogę zbawienia pokazał,  
Swoje oblicze ukazał.  
Tak pół wieku przeżyłem,  
Dzięki Bogu do pięćdziesiątki dożyłem.  
Pan w życiu mi błogosławił,  
Jole kochaną na drodze postawił.

Bo mądra żona,  
to męża korona.

I trójką dzieci obdarował,  
Abym je do nieba chował.

Rozmyślał o lasce czas cały,  
Bo Bóg jest godzień chwały.  
Chwała – chwała – chwała,  
Śpiewa ziemia cała.

Chwała Bogu na wysokości,  
Chwała Jezusowi w Jego światłości.

I ja wykrzyknę co serce kryje,  
Chwała! Mój Bóg żyje!

*Andrzej Tomasiuk 26 12 2012*



### Módlmy się jeden za drugiego:

Niektórzy z naszej  
zborowej rodziny przychodzą do  
kościola uśmiechnięci.  
Niestety, codzienne życie nie wszystkim  
daje powody do radości.  
Wiele z nas cierpi z powodu choroby,  
depresji, skrzywdzenia przez kogoś,  
z powodu problemów finansowych,  
niesprawiedliwości czy samotności.  
Lista problemów się nie kończy!  
Zatem, zbliźmy się do siebie i módlmy  
się jedni za drugich.  
Wiedzmy, że rodzina zborowa to więcej,  
niż nasz własny krąg domowy.

## Myśli na dzisiaj

### ... a ja – od czego?

Hmm... mówię w trosce Bóg: nie pij za dużo (...)  
Człowiek rzecze: odbierasz mi wolność.

Bóg milczy, człowiek cieszy się wolnością.  
Hmm... mówię przerażony Bóg: nie pij za dużo,  
to się źle skończy (...). Człowiek rzecze: daj mi  
święty spokój.

Hmm... mówię zrozpaczony Bóg: w kieliszku  
siedzi diabeł (...).

Człowiek już Go nie słucha.

Bóg kochający milczy, człowiek sam sobie  
odebrał wolność. Stał się zniewolony od swojej  
słabości.

Hmm... mówię Bóg: odłóż butelkę na bok.  
Pomogę Ci to rzucić, wesprę Cię swoją Mocą i  
Siłą (...)

Człowiek zniewolony do Boga rzecze:  
Odebrałeś mi szczęście, teraz jeszcze chcesz  
zabrać mi tę przyjemność? I Ty mówisz, że  
kochasz? *Autor nieznanym*

**On był uzależniony od alkoholu, a ja... od  
czego? ... Boże, pomóż mi to odłożyć na bok...**

### ...ale księżyc dalej świeci

Był raz polityk, który starał się, jak mógł, aby  
dobrze wykonać swoją pracę.

Ale że był tylko człowiekiem, popełnił czasem  
błąd, za co go bardzo krytykowano.

Dziennikarze pisali o jego wpadkach.

W końcu tak się tym przejął, że pojechał na  
wieś zrelaksować się i odwiedzić  
zaprzyjaźnionego farmera.

Co mam teraz począć? - spytał rozżalony. -  
Robiłem wszystko, co mogłem.

Nikt nie starał się zrobić tyle dobrego dla ludzi,  
co ja, a popatrz tylko, jak mnie obsmarowują!

Stary farmer ledwie usłyszał skargę swego  
prześladowanego przyjaciela, bo jego pies  
donosił wyl do księżycy.

Skarcił psa, ale ten nie przestawał wyc.

Wreszcie farmer zwrócił się do polityka:

Wiesz, jak powinieneś podchodzić do  
niesprawiedliwej krytyki? Powiem ci.

Posłuchaj tego psa; a teraz spojrz na księżyc.

I zapamiętaj, że ludzie zawsze będą na ciebie  
warczeć, podszczypywać cię – że nie przestaną  
cię krytykować.

A oto nauka: pies ciągle wyje, ale księżyc dalej  
świeci. *Bruno Ferrero*

|          |                     |  |
|----------|---------------------|--|
| 31.12.12 | Poniedziałek/Monday | Wieczór Noworoczny /New Year Night               |
| 1.01.13  | Wtorek              | Klub Seniora "Maranata"                          |
| 4.01.13  | Piątek/Friday       | Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting           |
| 20.01.13 | Niedziela/Sunday    | Piknik zborowy/Church picnic                     |
| 29.3-1.4 | Wielkanoc/Easter    | Kamp Konferencyjny/Conference Camp <i>Elmore</i> |

**Gratulacje  
dla maturzystów  
i absolwentów  
wyższych uczelni**

**Congratulations to the  
Highschool and University Graduates**

*Claudia Józwiak  
Monika Kania  
Karolina Zacharzewska  
Michael Cane*

You have not only graduated from high school.  
You have graduated into adulthood.  
Wishing you the best things in your future to come.  
Congratulations graduates!

*Malwina Smalec  
Martin Smalec  
Damian Wasilewski*

You did it! Now it's all over, or it's all beginning depending on  
which way you look at it.  
Wishing you many more successes in the future.  
May God continue to bless you and your abilities.

Just think. Now you get to add some initials after  
your name on any official publications. 😊



# Church Life

## From Pastor's Desk:

Dear Brothers and Sisters in Christ,

During the many years of my pastoral service among our countrymen I met different and sometimes strange reactions. From one side they complained much that there is lack of love in the church and also that there are not enough activities in the church, but at the same time as something was happening (and there were many different meetings) they did not participate, and if there were present they forgot about that love others were also waiting for.

I mention this only because I feel relief that with you is completely different. You never complain and what happens in the church you participate so willingly...

Do you smile now? I know why. We are all the same and we do also the same thing: we complain, as Polish people should, and forget about our engagement we all would need more. But it can be better.

It is the first time in my life that my wife and I will celebrate the New Year in the Summer and also in the new country.

But whenever New Year was coming it was the occasion to meet with people close to our hearts, to talk with them and wish them God's closeness.

So we have such an occasion.

**On Monday, December 31, at 6:30 PM**, we shall meet at the evening worship and stay some longer at the tables.

I trust so much that you will come, at least for the worship.

Where we can feel so good as being together, joined in praising the Lord in songs and prayers, expressing our gratefulness for the year 2012 and asking for further guidance.

With all my heart I invite you.

*Your pastor – Roman Chalupka*

## Celebrating a special occasion?

Let us celebrate with you, and praise the Lord!

And if you need prayers, also place your request to pastor or Head Deacon / Deaconess – we care!

## End of Year Program an evening in a funny way Monday 31, 7.30pm

### NOTE!

**We're sorry, but there are no more seats available**

*Please bring a plate of fruit and cold drink (only!) to share.*

Entertainment part of the program may not be able to be translated into English. SORRY!

## Thank You Church

It's hard to believe we've come to the end of another year!

This was a year in which we could experience joys and sorrows in the fellowship of the church, supporting each other in struggles and rejoicing in happy moments.

Thank you to all church officers for your contribution in building this church and the privilege of serving together.

Let this coming year be another year of adventure with God for us, our families and friends.

Thank you for making the Polish-Australian SDA Church the wonderfully unique congregation that it is.

*Leadership of the Church*

## Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life. A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered. Friday evenings, 16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187. *All are welcome!*



## Vic ON Notices

### Office & ABC Closure Over The Yearend Break

The **Victorian Conference Office** will be closed for the year end break from 12:30pm Friday 21 December and will reopen 9:00am on Wednesday 2 January 2013.

The **ABC** will be closed for the year end break from 5:00pm Wednesday 19 December 2012 and will reopen 9:00am on Wednesday 2 January 2013.

## Thoughts for Today

### Psalm 55:22

*you really need to read this!*

'Friends are God's way of taking care of us.'

*This was written by a Metro Denver Hospice Physician:*

I was driving home from a meeting this evening about 5, stuck in traffic on Colorado Blvd., and the car started to choke and splutter and die - I barely managed to coast into a gas station, glad only that I would not be blocking traffic and would have a somewhat warm spot to wait for the tow truck. It wouldn't even turn over.

Before I could make the call, I saw a woman walking out of the quickie mart building, and it looked like she slipped on some ice and fell into a gas pump, so I got out to see if she was okay. When I got there, it looked more like she had been overcome by sobs than that she had fallen; she was a young woman who looked really haggard with dark circles under her eyes. She dropped something as I helped her up, and I picked it up to give it to her. It was a nickel. At that moment, everything came into focus for me: the crying woman, the ancient Suburban crammed full of stuff with 3 kids in the back (1 in a car seat), and the gas pump reading \$4.95. I asked her if she was okay and if she needed help, and she just kept saying 'I don't want my kids to see me crying,' so we stood on the other side of the pump from her car. She said she was driving to California and that things were very hard for her right now. So I asked, 'And you

were praying?' That made her back away from me a little, but I assured her I was not a crazy person and said, 'He heard you, and He sent me.'

I took out my card and swiped it through the card reader on the pump so she could fill up her car completely, and while it was fueling, walked to the next door McDonald's and bought 2 big bags of food, some gift certificates for more, and a big cup of coffee. She gave the food to the kids in the

car, who attacked it like wolves, and we stood by the pump eating fries and talking a little. She told me her name, and that she lived in Kansas City Her boyfriend left 2 months ago and she had not been able to make ends meet. She knew she wouldn't have money to pay rent Jan. 1, and finally in desperation had finally called her parents, with whom she had not spoken in about 5 years. They lived in California and said she could come live with them and try to get on her feet there.

So she packed up everything she owned in the car. She told the kids they were going to California for Christmas, but not that they were going to live there.

I gave her my gloves, a little hug and said a quick prayer with her for safety on the road. As I was walking over to my car, she said, 'So, are you like an angel or something?'

This definitely made me cry. I said, 'Sweetie, at this time of year angels are really busy, so sometimes God uses regular people.'

It was so incredible to be a part of someone else's miracle. And of course, you guessed it, when I got in my car it started right away and got me home with no problem. I'll put it in the shop tomorrow to check, but I suspect the mechanic won't find anything wrong.

Sometimes the angels fly close enough to you that you can hear the flutter of their wings...  
Psalms 55:22 'Cast thy burden upon the Lord, and He shall sustain thee. He shall never suffer the righteous to be moved.'

Here is the prayer:

'Father, I ask You to bless my friends, relatives and email buddies reading this right now. Show them a new revelation of your love and power. Holy Spirit, I ask You to minister to their spirit this very moment. Where there is pain, give them Your peace and mercy. Where there is self doubt, release a renewed confidence through Your grace, In Jesus' precious name. Amen.'

When Satan is knocking at your door, simply say, 'Jesus, could You please get that for me.'

Happy  
Birthday

last week: Jessika Korosteński 26.12  
Andrzej Tomasiuk 26.12  
Olga Chmur 27.12  
Daniel Selent 27.12

next week: Jurek Kwaśniewski 1.1  
Zdzisław Widuch 1.1  
Helena Kamińska 3.1  
Alicja Wrzos 4.1



## Do twoich usług:

Pastor Zboru: Roman Chalupka 8774 0002  
0432 058 233  
Pastor Młodzieży: Trent Martin 0423 475 658

## In Your Service:

Church Pastor: Roman Chalupka 8774 0002  
0432 058 233  
Youth Pastor: Trent Martin 0423 475 658

## Biuletyn:

Editor: Grace Jankiewicz 9700 2782 0418 595 414 graciela6@gmail.com  
Print: Henry Wawruszak

Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu - do wtorku, 9 pm

## Bulletin:

Bulletin notices deadline 9 pm Tuesday



Szczęśliwego Nowego Roku POLISH  
Šťastný Nový Rok CZECH, SLOVAK  
Честума Нова Година BULGARIAN  
رسائل السنة الجديدة قصيرة ARABIC  
Ein gutes neues Jahr GERMAN  
Bonne Année FRENCH  
Щасливого Нового Року UKRAINIAN  
A gut yohr YIDDISH  
ਨਵੇਂ ਸਾਲ ਦੀਆਂ ਵਧਾਈਆਂ PUNJABI

Podobnie jak nowy  
kwiat rozprasza  
zapach i świeżość  
wokół, niech Nowy  
Rok wniesie nowe  
piękno i świeżość  
do Twojego życia.

Just as a new  
blossom spreads  
fragrance and  
freshness around...  
May the new year add  
a new beauty and  
freshness into your life.

**Happy New Year!**